



istruzioni per l'uso
operating instructions
Bedienungsanleitung
instrucciones de manejo
mode d'emploi
gebruiksaanwijzing

20105106 Colour changer Canto 575/700/1200/2000 MK2



ENGLISH

This colour changer accessory can be fitted on each of the following LDR followspots:

Canto 250HR MK2
Canto 575 MK1 and MK2
Canto 700 MK1 and MK2
Canto 1200th MK1 and MK2
Canto 1200msr MK1 and MK2
Canto 2000th MK1 and MK2

The colour changer has provision for 5 individual colours or diffusion filters. Its mechanical design allows for colour mixing and an open white position, so the number of colours possible is greater than 5 (plus open white), depending on the chosen combination of colours and diffusion.

This lightweight accessory has been designed as integral part of your Canto followspot to maintain the maximum possible output, and to ensure mechanical compatibility and safety.

In order to get the best performance from this unit, please follow these simple instructions:

1. Check box contents

Please make sure the box you have received includes the following items:

- 1 x colour changer unit
- 3 x M4x20 cross head screws
- 3 x M4 star washers
- 1 x colour coding self-adhesive label

If one or more items are missing, please seek assistance from the LDR dealer who supplied you.

2. Choosing colour filters

- When choosing the range of colour, note that polycarbonate-based media or similar high-temperature filters will last longer.
- Select colours which can be combined to give a wider choice.
- Using more than 2 colours at a time will significantly reduce the light output.
- Using a very light frost in one colour position will provide a simple, fast selection of either hard or soft-edged beam.
- If possible, locate deep saturated colours furthest from the lens as it can improve ventilation and extended filter life.

3. Installing colour filters

- i) Lay the unit on a work bench making sure it sits on one of the plain plates.
- ii) Remove a colour ring from the first colour holder by releasing its three fixing springs.
- iii) Use the removed ring as a template to cut all your filter pieces.
- iv) Insert a filter piece into the first colour holder, secure it in place with the ring and three springs.
- v) Repeat for all colour holders.

CAUTION

ENSURE THERE IS NO EXCESS COLOUR FILTER AROUND THE EDGE WHICH COULD AFFECT THE MECHANICAL OPERATION AND MOVEMENT OF THE COLOUR HOLDER.

4. Fitting the colour changer unit to an LDR followspot

Note: A battery screw driver with adjustable torque setting is recommended.

- i) At the front of the followspot, remove the 2 cross-head self-tapping screws from one of the two front colour runners. Replace the two screws in their original position.
- ii) Remove the second colour runner, replacing the screws as before.
- iii) Position the colour changer unit on the front plate of the followspot, making sure that the colour levers are positioned on the right-hand side of the followspot when viewed from behind.
- iv) Match the 3 holes at the back of the colour changer unit with the corresponding M4 Avdel nut inserts on the front plate of the followspot, and fix the unit in position using the M4 cross head screws and washers supplied
- v) Ensure the colour change unit is secure, and all three screws are tight.

NOTE: Do not discard the removed colour runners, as they will be required if the followspot is returned to its original standard.

5. Operating the colour changer

- i) Press any lever to insert its relevant colour.
- ii) To change from one colour to another, press the lever of the new colour and hold it in until the previous selection is automatically released.

- iii) Using the same principle, you can also insert more than one colour at a time to create different combinations of colours.
- iv) To select open-white (to release all colours at the same time without entering a new one), simply press the button located above the levers. All colours in use will be released simultaneously.

Note: The colour holder levers may also be colour-coded to provide easy identification. Six self-adhesive colour labels are included for use on the colour holder handles.

ITALIANO

Questo cambia-colori, fornito come accessorio, può essere utilizzato su ognuno dei seguenti seguipersona LDR:

Canto 250HR MK2
Canto 575 MK1 e MK2
Canto 700 MK1 e MK2
Canto 1200th MK1 e MK2
Canto 1200msr MK1 e MK2
Canto 2000th MK1 e MK2

Il cambia-colori è predisposto per l'utilizzo di 5 colori o filtri di diffusione, che possono essere utilizzati singolarmente o contemporaneamente. Il cambia-colori consente inoltre naturalmente la proiezione del bianco (tutto aperto). I colori proiettabili sono quindi più dei 5 base corrispondenti alle gelatine utilizzate, a seconda delle combinazioni scelte dall'operatore.

Questo accessorio, leggero e maneggevole, è stato progettato come parte integrante del seguipersona Canto, per consentire la massima resa ottica ed al contempo la compatibilità meccanica ed un elevato standard di sicurezza.

Al fine di ottenere il massimo del rendimento da questo prodotto, vi preghiamo di seguire queste semplici istruzioni di installazione:

1. Contenuto dell'imballo

Vi preghiamo di assicurarvi che l'imballo contenga quanto segue:

- 1 x unità cambia-colori
- 3 x viti TC croce M4x20
- 3 x ranella dentellata M4
- 1 x etichetta adesiva identificazione colori

Nel caso in cui uno o più articoli dovessero mancare, vi preghiamo di contattare il rivenditore LDR che vi ha fornito il prodotto.

2. Scelta dei colori (gelatine)

- Nel momento in cui scegliete la gamma di gelatine da utilizzare, ricordate che quelle in policarbonato o simili materiali ad elevata resistenza termica dureranno più a lungo.
- Scegliete se possibile colori che possano essere combinati fra loro, per avere una maggiore scelta cromatica.
- L'utilizzo di due o più colori contemporaneamente ridurrà in modo significativo la resa ottica del seguipersona.

- L'utilizzo di un filtro frost molto leggero in una delle posizioni colori vi offrirà un'opzione semplice e rapida di proiezione diffusa o netta.
- Se possibile installate i colori molto scuri ed intensi il più lontano possibile dalle lenti (quindi verso l'esterno del seguipersona) per garantire una migliore ventilazione ed ottenere una maggiore durata delle gelatine stesse

3. Come montare le gelatine

- i) Appoggiate il cambia-colori su un piano da lavoro, assicurandovi che appoggi su uno dei lati piani.
- ii) Estraete un anello blocca-gelatina dal primo braccio porta-gelatina semplicemente facendo pressione verso l'esterno sulle tre molle ed aprendole.
- iii) Utilizzate questo anello come campione per tagliare le gelatine che avete scelto di utilizzare.
- iv) Una volta tagliati i dischi, appoggiate uno sul primo braccio porta-gelatina, fissatelo in posizione con il relativo anello di bloccaggio e chiudete le tre molle.
- v) Ripetete l'operazione per tutti i dischi di gelatine che intendete utilizzare.

ATTENZIONE

ASSICURATEVI CHE LA SUPERFICIE ESTERNA DEI DISCHI DI GELATINA NON SPORGA DAL PERIMETRO DEGLI ANELLI, IN QUANTO QUESTO MATERIALE IN ECCESSO POTREBBE IMPEDIRE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO MECCANICO DEI BRACCI PORTA-GELATINA E QUINDI DEL CAMBIA-COLORI STESSO.

4. Come fissare il cambia-colori ad un seguipersona LDR

NB: A questo punto si raccomanda l'utilizzo di un avvitatore a batteria, ma l'installazione può essere effettuata anche con un cacciavite con testa a croce e dallo stelo lungo almeno quanto la profondità del cambia-colori

- i) Dalla testata anteriore del seguipersona estraete il porta-gelatina e rimuovete le due guide anteriori, svitando le viti autofilettanti che le mantengono in posizione. Riposizionate le viti nei fori e riponete le guide rimosse.
- ii) Posizionate le viti in dotazione col cambia-colori, e relative ranelle, nei tre fori dotati di inserti filettati predisposti sulla testata anteriore del seguipersona. Avvitare solo parzialmente le viti in modo tale che vi possa essere appoggiato il cambia-colori.

- iii) Positionate il cambia-colori sul fronte del seguipersona, facendo combaciare i tre fori con le tre viti ancora sporgenti ed assicurandovi che le leve dei colori si trovino sul lato destro del seguipersona visto dalla parte posteriore.
- iv) Provvedete ora a stringere le viti, aprendo in blocco le leve dei colori, se necessario.
- v) Assicuratevi che il cambia-colori sia saldamente in posizione prima di utilizzare il seguipersona.

NB: Non gettate le guide porta-accessori che avete smontato, dato che vi serviranno se vorrete riportare il seguipersona al suo assetto originario

5. Funzionamento del cambia-colori

- i) Premete una leva a scelta fino al bloccaggio della stessa in posizione di proiezione per l'inserimento del colore desiderato.
- ii) Per passare da un colore ad un altro premete la nuova leva e mantenete la premuta fino a che il braccio precedentemente inserito non si sganci da solo.
- iii) Utilizzando lo stesso principio potete inserire più di un colore contemporaneamente per creare combinazioni cromatiche varie.
- iv) Per selezionare il bianco/tutto aperto, ossia per sbloccare tutte le leve senza inserirne una nuova), premete la leva posizionata al di sopra delle leve. Tutti i colori in uso verranno sganciati simultaneamente.

NB: Potete utilizzare le etichette adesive in dotazione per identificare i colori in uso. La parte piana di ogni leva si presta al fissaggio di un'etichetta adesiva colorata che vi aiuti ad identificare facilmente e velocemente il colore da selezionare mentre state utilizzando il seguipersona.

